

Instruction Nr./Instructienr./No. d'instruction/No. de instrucción :**683652*4**
 Car type/Auto type/Automobile type/Tipo de vehiculo :**Peugeot 206 1.4**
 Year of construction/Bouwjaar/Année de fabrication/Año de construcción :**'00--->'01**
 :**'02--->**
 Engine code/Motorcode/Numero du moteur/Número del motor :**KFW**
 Injection system/Injectiesysteem/Injectionssysteme/Sistema de inyección :**Sagem**
 Kit numbers/Setnummers/Numeros du set/Número del juego :**693652**



English

These fitting instructions only contain specific information about this type of car. For further information always refer to the "AG Dealer Information" binder. Always check the system for leakage after filling up the LPG tank.

All electrical connections must be made with the supplied connectors or be soldered and finished with heatshrink.

The given measures and thread colors in this instruction, should always be checked and measured in case of occurring changes in the cars wiring and possible changes in type of vehicle. The measures used in this manual are, if not mentioned specifically, given in mm's.

Always use an anti-corrosion coating where necessary to prevent rust.

Note: This manual is based on Dutch regulations. It is the installer's responsibility to check the local regulations and to make all necessary adaptations ! AG recommends to check this instruction through the website **WWW.TELEFLEXGFI.COM** on eventual **updates !**

Nederlands

Deze inbouwinstructie vermeldt alleen de specifieke informatie voor dit type auto. Voor verdere informatie moet altijd de "Dealer informatie map" geraadpleegd worden. Controleer na het tanken de gehele installatie op eventuele lekkage.

Electrische verbindingen moeten gemaakt worden met de daarvoor bijgeleverde connectoren of d.m.v. solderen en afwerken met krimpkous. De in deze instructie aangegeven maten en draadkleuren dienen zelf opgemeten en gecontroleerd te worden i.v.m. onderlinge verschillen in de auto's en mogelijke wijzigingen in de bedrading.

De in deze instructie gebruikte maten worden, indien niet nader vermeld, weergegeven in mm's.

Behandel na de inbouw de door de inbouw ontstane korrosiegevoelige plaatsen altijd met een korrosiewerend middel.

Opmerking: Deze instructie is gebaseerd op de Nederlandse inbouwweisen. Het is de verantwoordelijkheid van de inbouwer om de lokale regels te controleren en alle nodige aanpassingen uit te voeren! AG adviseert om via de website **WWW.TELEFLEXGFI.COM** eventuele **updates** op deze instructie te controleren !

France

Cette manuel d'instruction signale uniquement les informations spécifiques pour ce type de voiture. Pour d'autres informations, il faudrait systématiquement consulter le "classeur Dealer-information".

Après avoir fait le plein, contrôlez toute l'installation en vue d'une fuite éventuelle à l'aide d'une bombe de recherche de fuite ou d'un détecteur de gaz.

Les connexions électriques devraient être réalisées avec les connecteurs fournis ou à l'aide de soudures et terminées avec gaine rétractable.

Les mesures et couleurs des fils indiqués dans cette instruction sont à mesurer ou contrôler par soi-même en raison des variations entre les différents véhicules et des possibles modifications des câblages. Traitez tous les trous de perçage avec un antirouille.

Toutes les dimensions sont données en millimètres sauf indication contraire.

Attention: Cette manuel d'instruction est basé sur normes néerlandais. C'est la responsabilité du mécanicien pour contrôler les normes localement ! AG conseille à contrôler des **modifications** des instructions dans **WWW.TELEFLEXGFI.COM** !.

Español

Estas instrucciones de montaje solamente indican la información específica para este tipo de vehículo. Con respecto al resto de la información deberá consultar siempre el libro de las "instrucciones para el concesionario".

Controle siempre, después de haber llenado el tanque, toda la instalación de eventuales goteos.

Las conexiones eléctricas deben ser realizadas con las conexiones suministradas para tal fin o mediante la soldadura y su terminación con una mazorota ajustada en caliente.

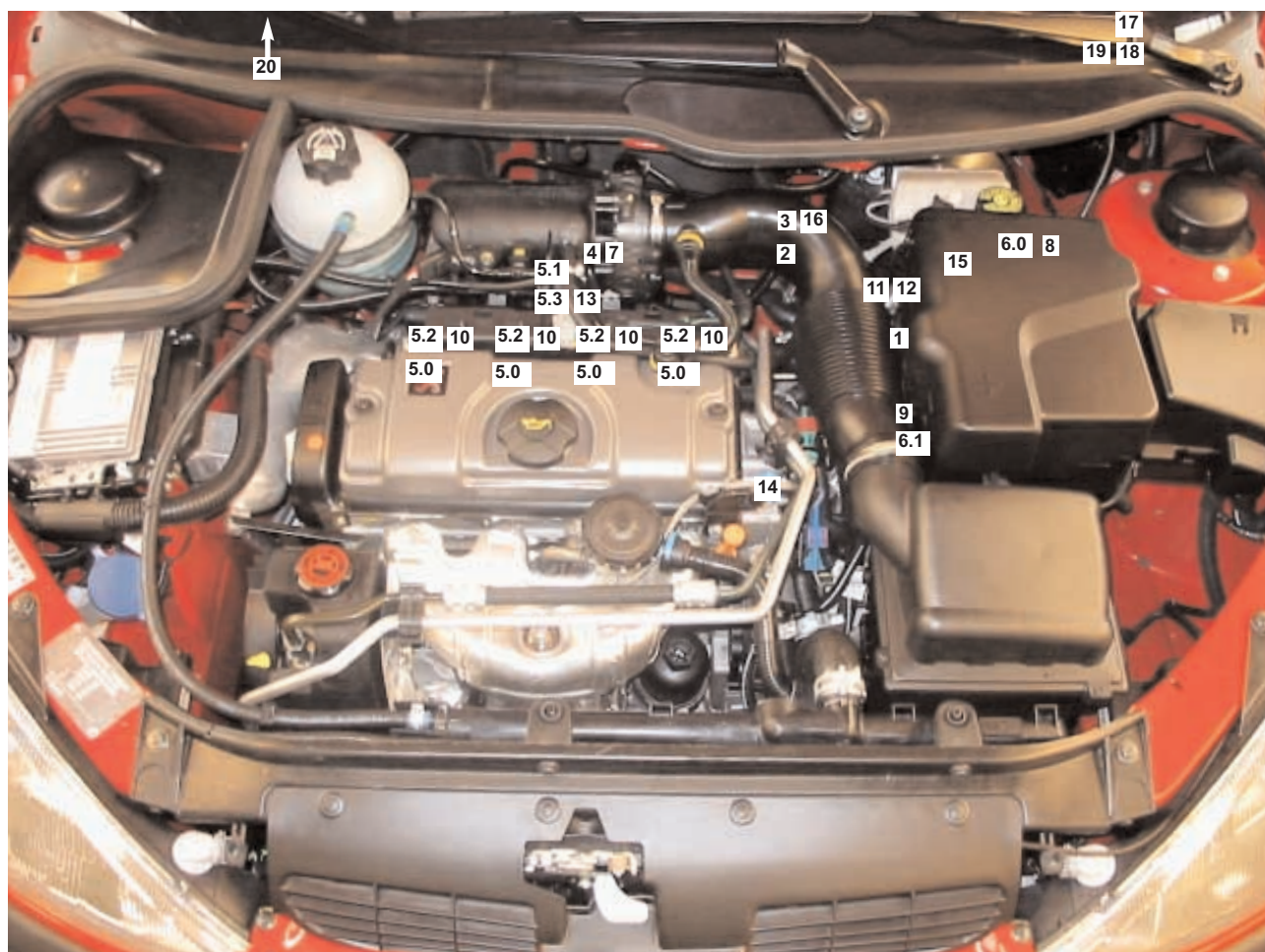
Las dimensiones y los colores de cables indicados en el presente manual deben ser medidos y controlados por Ud. mismo, debido a los posibles cambios en los vehículos y las posibles modificaciones del cableado.

Las dimensiones indicadas en el presente manual son, si no hay otro tipo de indicación, siempre en milímetros.

Después de la instalación, trate los lugares sensibles a la corrosión, debido a la misma instalación, con una sustancia anticorrosión.

Atención : Las instaladores haber las deber para las reglas típico en comprobar y todas las adaptaciones necesariamente en hacer !

AG encontrar que la recomendable esta manual para controlar a **WWW.TELEFLEXGFI.COM** en relación con **modificaciones !**



Fitting order / Montage volgorde / Ordre de montage / Orden de montaje

1. Vaporiser / Verdamer / Vaporiseur / Vaporizador
2. Waterconnections / Wateraansluitingen / Connections d` eau / Conexiones de agua
3(16). Grummet / Doorvoerrubber / Passe fil caoutchouc / Pasador coucho
4. Vacuumnipple / Vacuümknippel / Nipple à dépression/ Vacio conexione
5.0. SGI-injectors / SGI-injectoren / Injecteurs SGI / Inyectores SGI
5.1. Fuel rail LPG / Fuel rail LPG / Common rail GPL/ Rail de combustible de gas
5.2(10). Mount connectors to SGI injector/Monteer connectors op SGI injector/Monter les connecteurs injecteurs SGI /
Montar las connectores en los inyectores
5.3(13). Petrol injector interruptions /Benzine injector onderbrekingen /Interruption injecteurs d` essence /
Interrupción de inyectores de la gasolina
6.0 SGI-computer / SGI-computer / Calculateur SGI / Ordenador SGI
6.1 Interface unit / Interface unit / Unit d` interface / Unidad de interfaz
7. Vacuumhoseconnections/Vacuüm sl.aansluitingen/Connections de tuyau à dépression/Manqa de vacío

8 , 9 , 10(5.2) , 11 + 12 :

**Mount connectors to the components / Monteer connectoren op de componenten /
Monter les connecteurs aux composants / Montar las conectores en los componentes**

13(5.3). Petrol injector interruptions /Benzine injector onderbrekingen /Interruption injecteurs d' essence / Interrupción de inyectores de la gasolina

Remark / Opmerking / Remarque / Observación :

Cylinderrangement according to data carmanufacturer / Cilindernummering gelijk aan data autofabrikant
Númerotaje cilindres égal données fabricant de auto / Numeración cilindros igual datos fabricante de coche

14. *Temperature signal / Temperatuur signaal / Signal de temperature /Señal de la temperatura*
15. *Ground / Massa / Masse/ Tierra*
16(3). *Grummet / Doorvoerrubber / Passe fil caoutchouc / Pasador coucho*
17. *Switch / Schakelaar / Interrupteur / Interruptor*
18. *Connections to LPG switch/Aansluitingen LPG schakelaar /Connections vers l' interrupteur/Conexiones al interruptor*
19. *Beeper /Alarm /Alarme /Alarma*
20. *Petrol indicator interruption / Benzinemeter onderbreking / Coupure indicateur d'essence / Interrupción indicació gasolina*

Explanation of symbols / Beschrijving symbolen / Définition symboles/ Explicación de los símbolos

Page 11

Legend various / Legenda diversen / Légende divers / Leyenda miscelánea

Page 11
Page 11

Manual AG Pulse-switch/Handleiding AG Pulse-switch/Manuel AG Pulse-switch/Manual de interruptor de pulsación

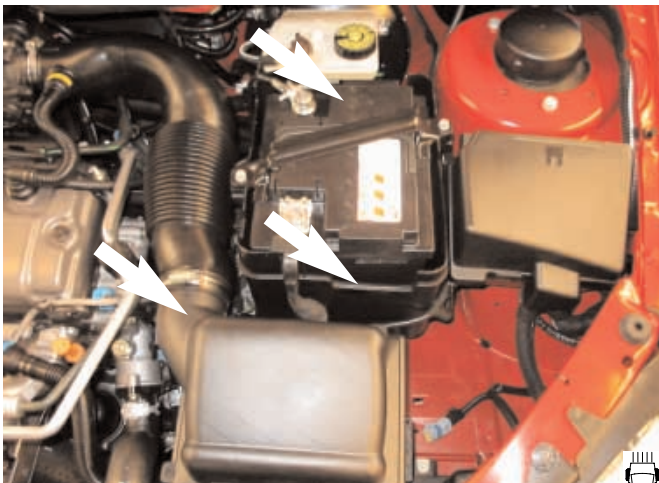
Page 11
Page 12

Supplement towards driver / Bijlage voor de bestuurder / Supplément pour l'utilisateur /

Anejo a favor de conductor

Page 13

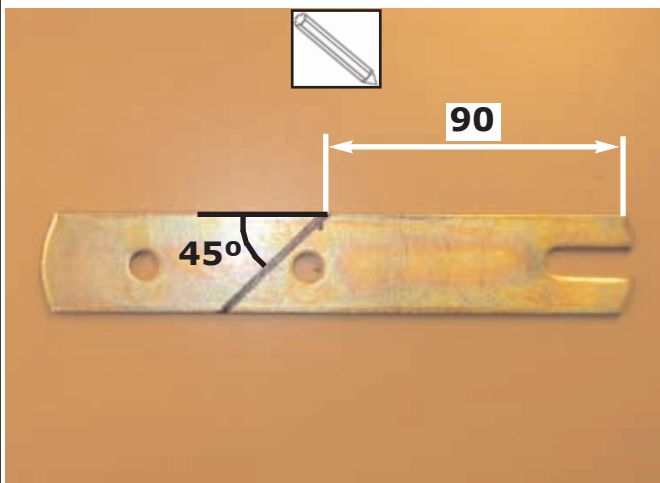
1a



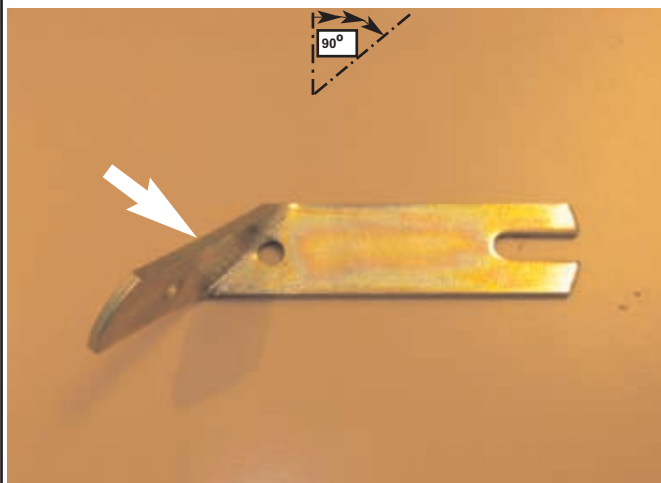
1b

Preparation/Voorbereiding/Préparation/Preparación
AG 600001

1c

Preparation/Voorbereiding/Préparation/Preparación
AG 50151

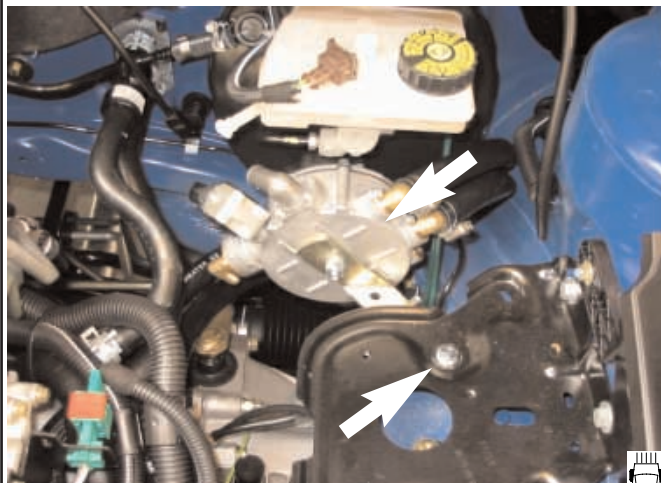
1d

Preparation/Voorbereiding/Préparation/Preparación
AG 50151

1e



1f

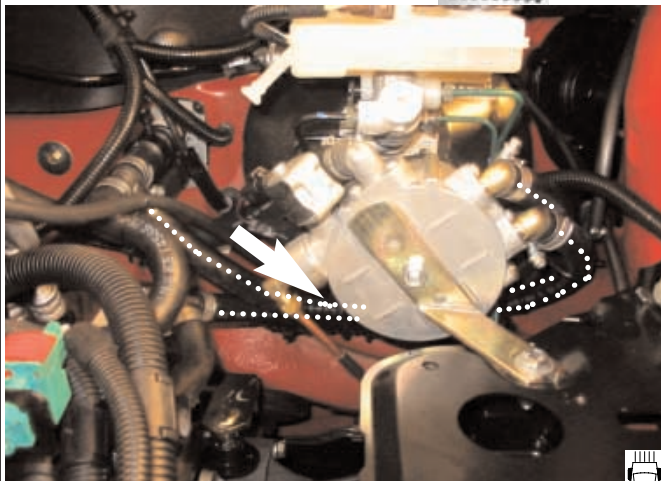
 **AG 600001 + AG 50151**
**M8 x 25**

2a



rubia® CARREATER

+



2b



T16-16-16mm



2c



3(16)



Ø 11



4a



4b



Ø 5

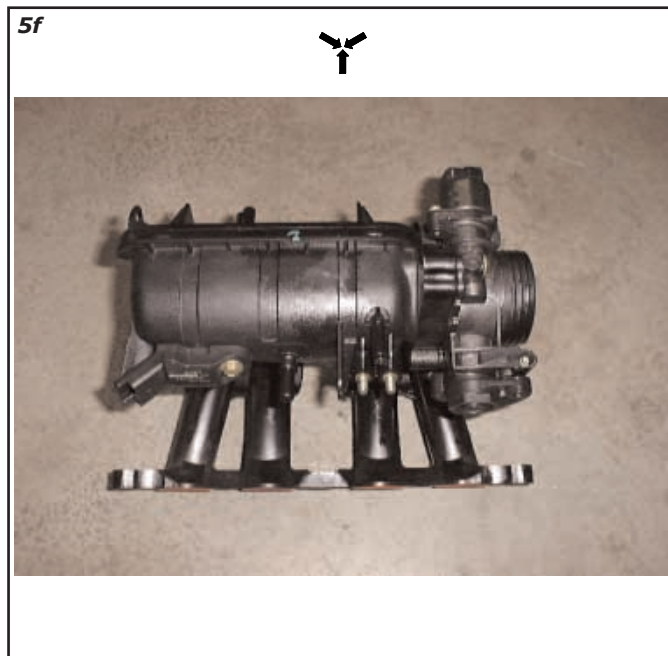
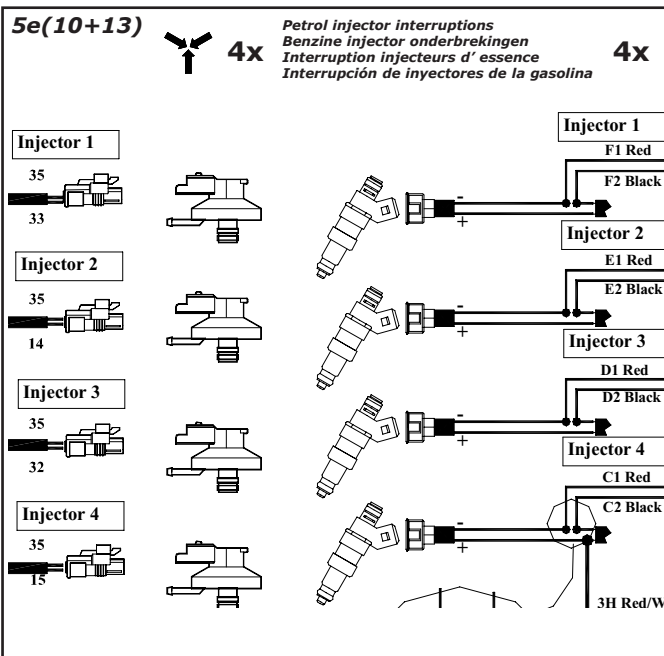
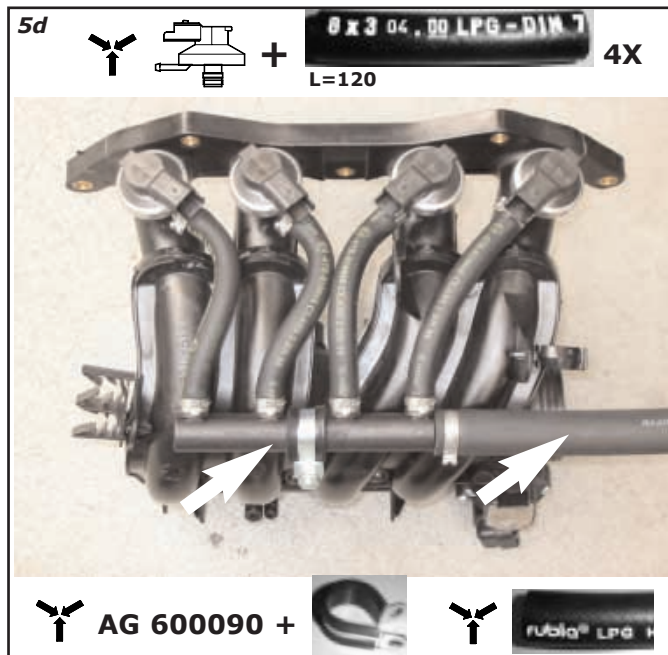
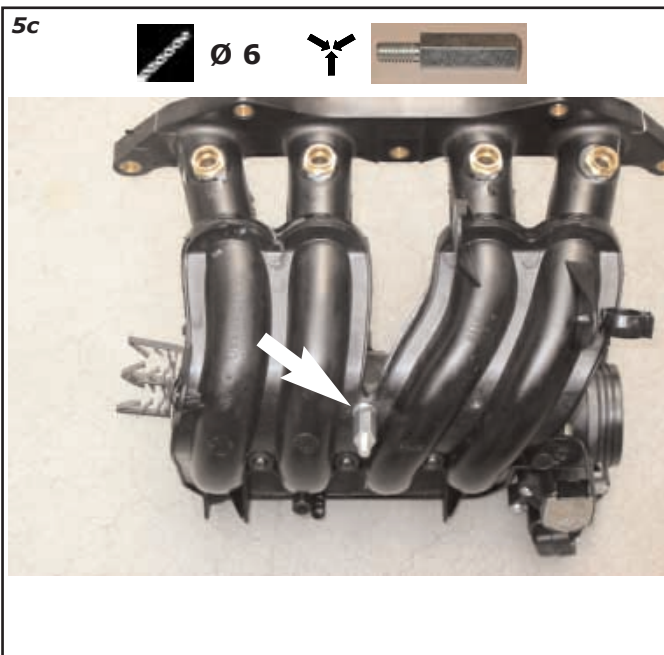
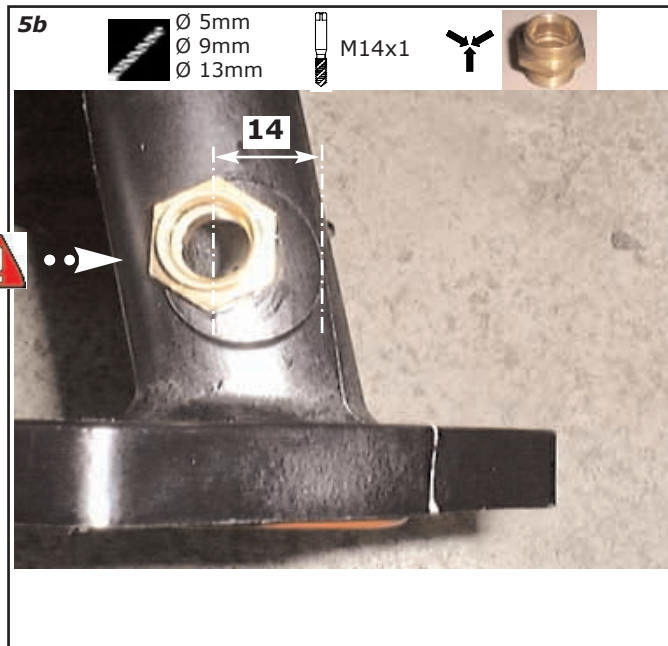
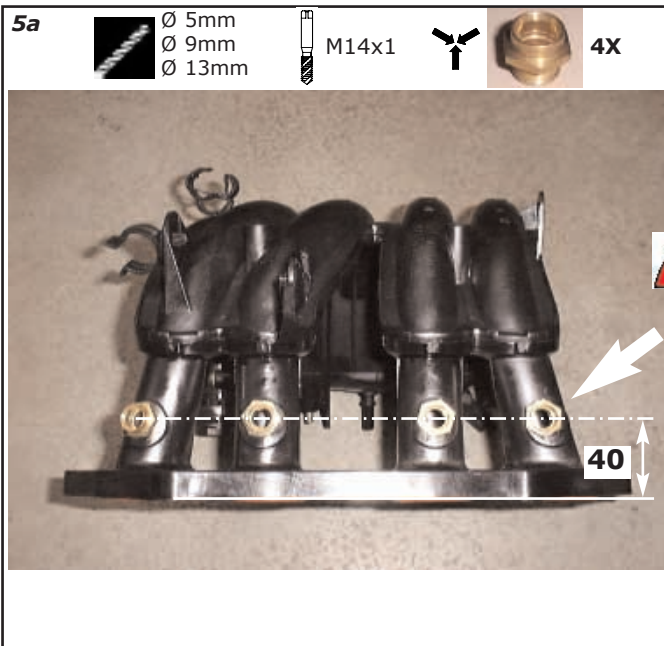


M6 x 1



AG 35303





5g



AG 600344 +



6a



6b



Ø 7



AG 202041



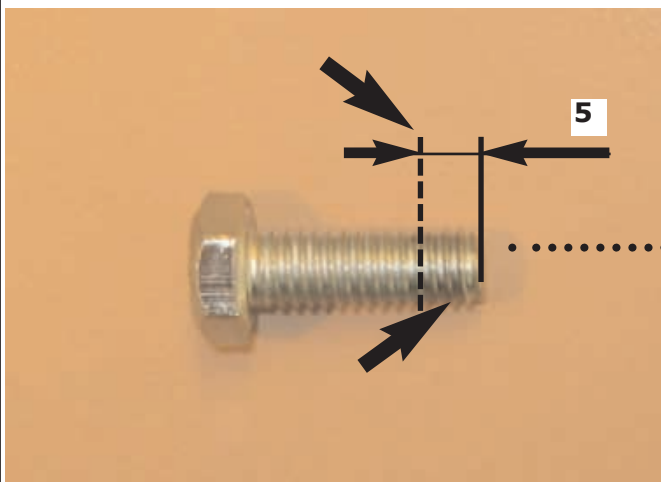
6c



6d



2x



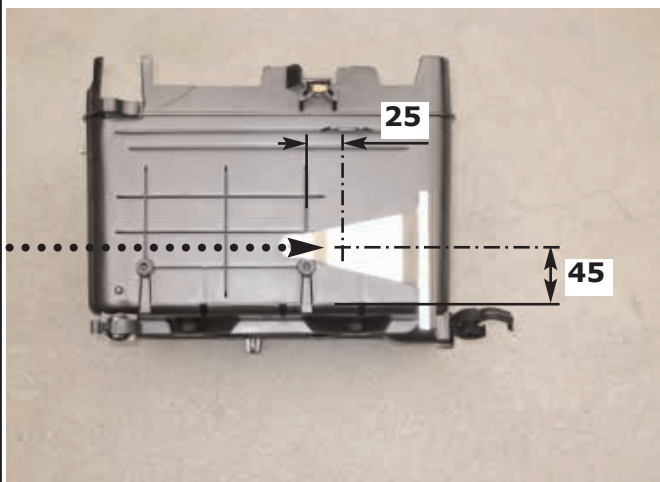
6e



Ø 7



AG 600160



6f



AG 600100



AG 600131



7a



Vacuümhose / Vacuümslang
Tuyau de depression / Manga de Vacío

+ T 6-4-6

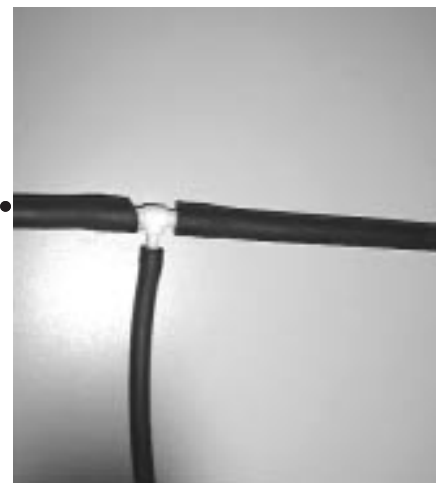
Ø 5mm + Ø 3.2mm



AG 35303



ENGINE
MOTOR
MOTEUR
MOTOR



7b



Vacuümhose / Vacuümslang
Tuyau de depression / Manga de Vacío

Ø 3,2 mm

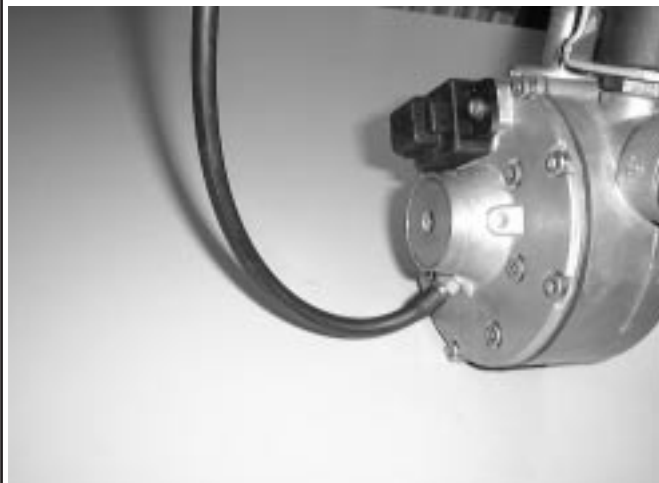


7c



Vacuümhose / Vacuümslang
Tuyau de depression / Manga de Vacío

Ø 5 mm



Electrical connections / Elektrische aansluitingen / Raccordement électrique / Conexiones eléctricas

8, 9, 10(5.2), 11 + 12:

Mount the connectors to the components

Monteer de connectors op de componenten

Monter les connecteurs aux composants

Montar las conectores en los componentes

13(5.3):

Petrol injector interruptions

Benzine injector onderbrekingen

Interruption injecteurs d'essence

Interrupciones del inyector de las gasolina

Remark / Opmerking / Remarque / Observación :

Cylinder arrangement equal to data car manufacturer

Cilindernummering gelijk aan data autofabrikant

Numérotage cylindres égal données fabricant de auto

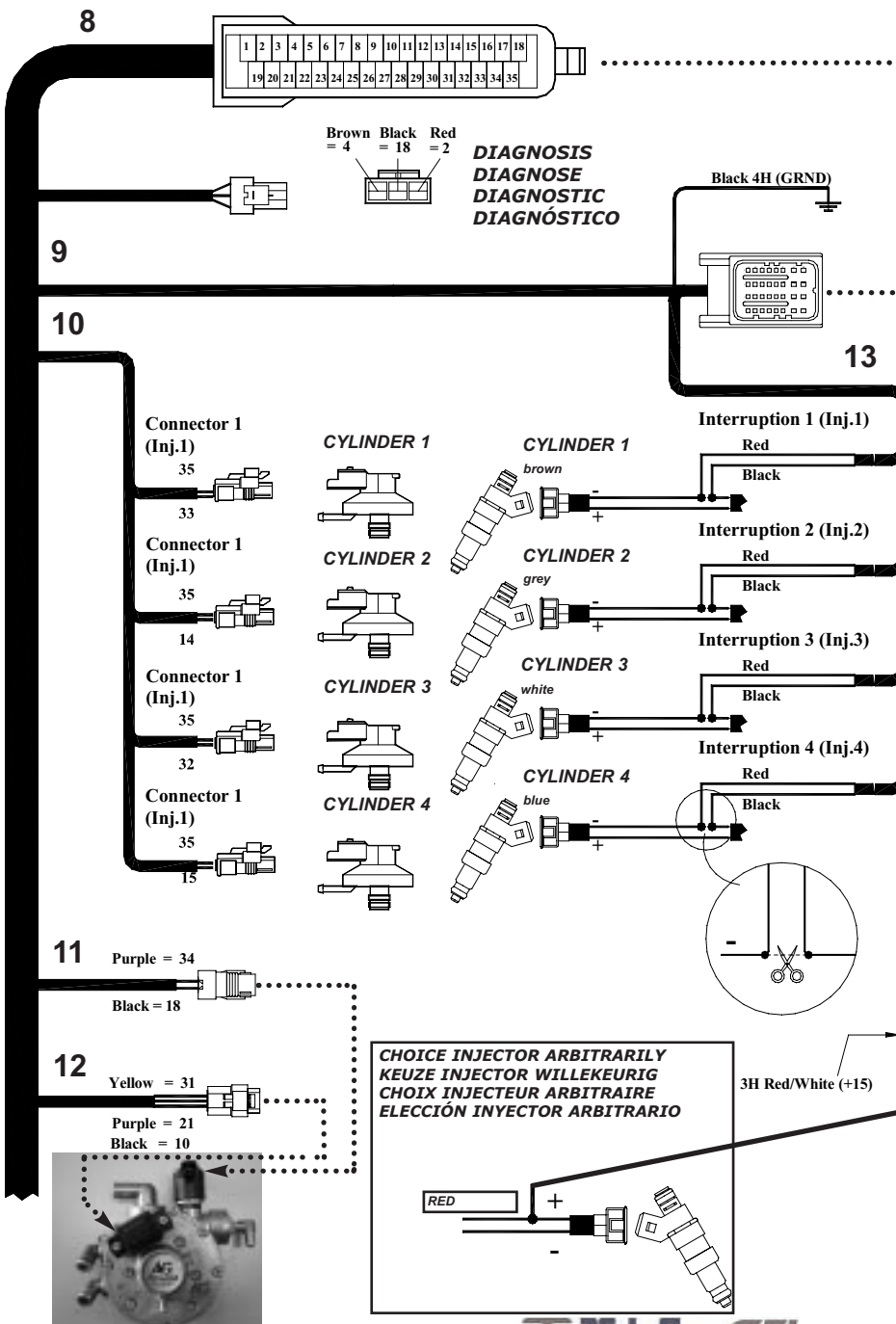
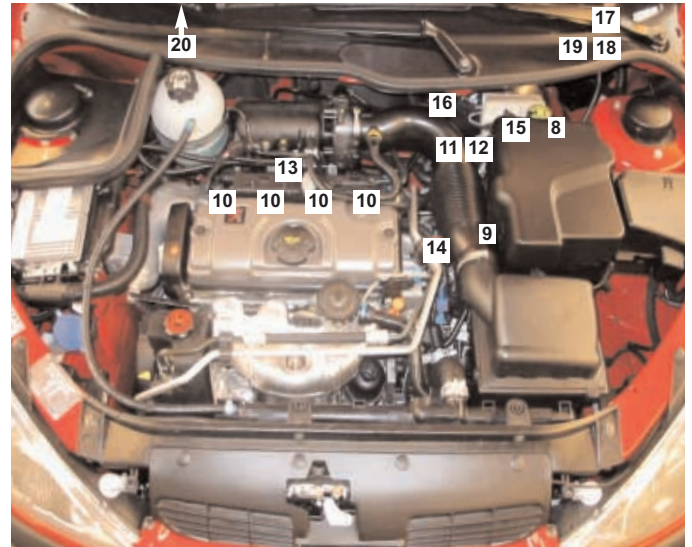
Numeración cilindros igual datos fabricante de coche

14 to 20 See next page

14 t/m 20 Zie volgende pagina

14 à 20 : Page suivante

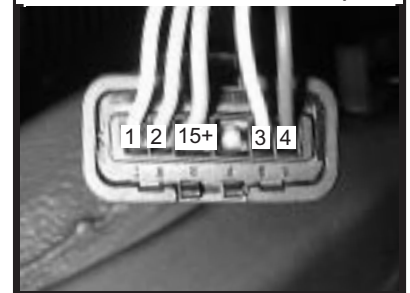
14 hasta 20 : Véase la pagina siguiente

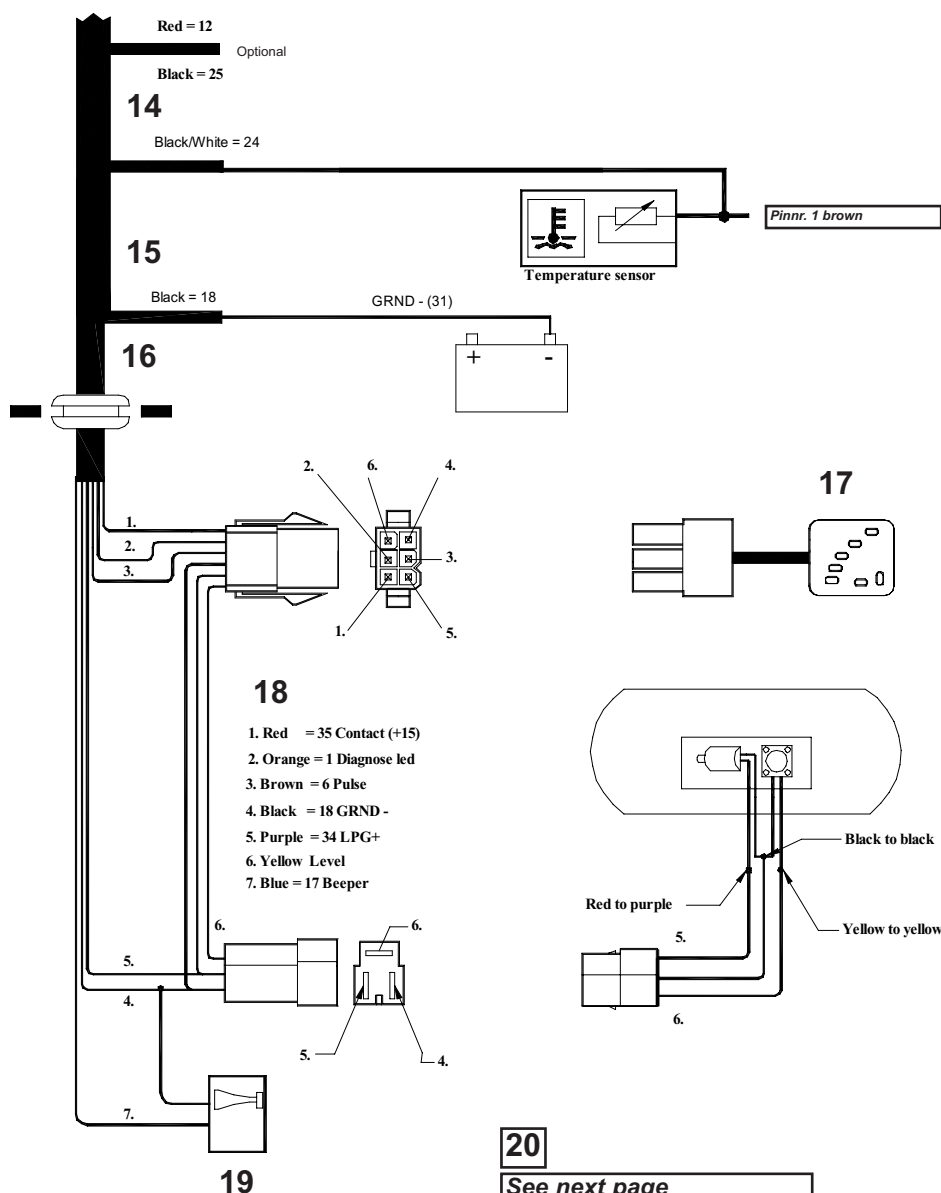
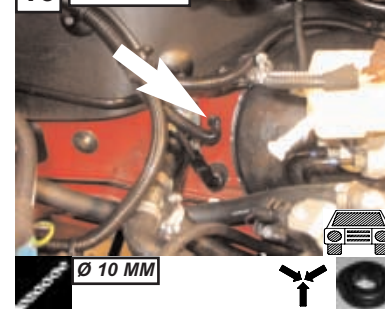
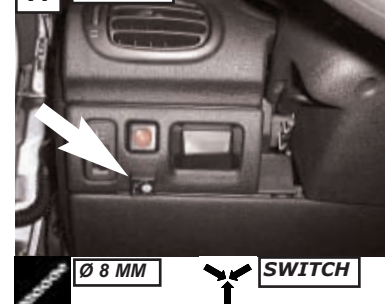


13
Cylinder arrangement / Cilindernummering
Numérotage cylindre/Numeración cilindros



Position of interruption / Plaats onderbr.
Position déconnection / Sitio interrupción

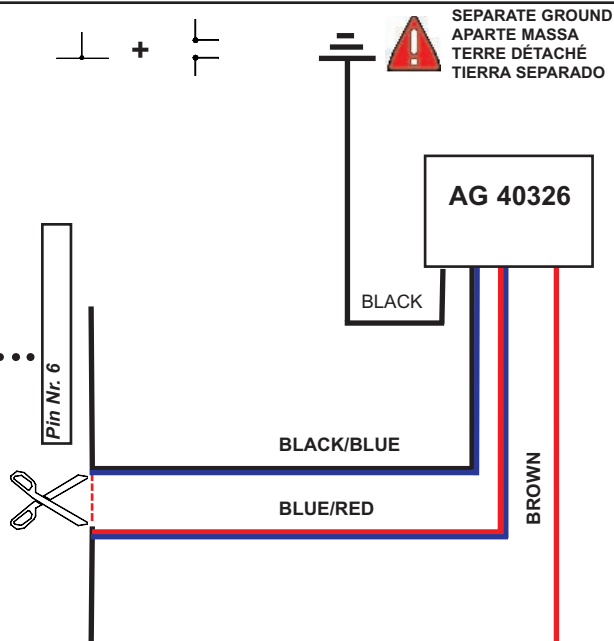


Electrical connections /Electrische aansluitingen /Raccordement électrique /Conexiones eléctricas**14:** Temperature sensor / Temperatuursensor / Capteur de température / Sensor de las temperatura**15:** Ground / Massa / Masse / Tierra**16:** Grummet / Doorvoerrubber / Passe fils caoutchouc/ Pasador de caucho**17:** LPG switch / LPG schakelaar / Interrupteur GPL / Interruptor Gas**18:** Connections to LPG switch + LPG tank/ Aansluitingen schakelaar+ LPG tank /
Connections vers l'interrupteur GPL+ réservoir GPL / Conexiones al interruptor y tanque de gas**19:** Beeper/ Alarm / Alarme / Alarma**20:** Petrol indicator interruption / Benzinemeter onderbreking / Coupure indicateur d'essence /
Interrupción indicación gasolina
See next page / Zie volgende pagina / Page suivante / Véase la pagina siguiente**14**Position of sensor / Plaats van sensor
Position d' détecteur / Sitio de sensorPosition of connection / Plaats aansluiting
Position connection / Sitio empalme**16 GRUMMET****17 SWITCH**

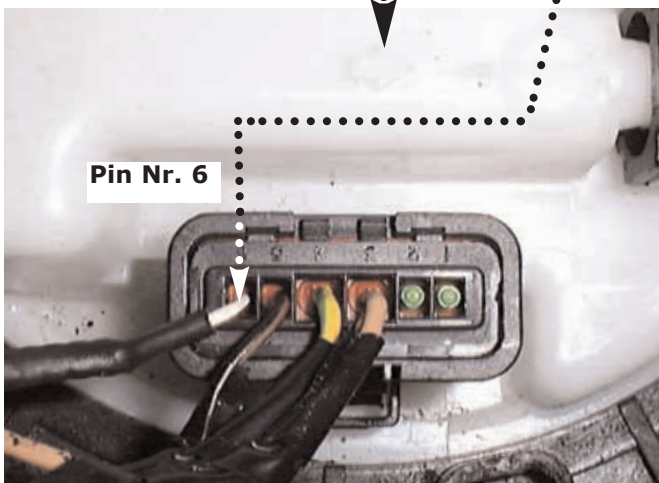
20a



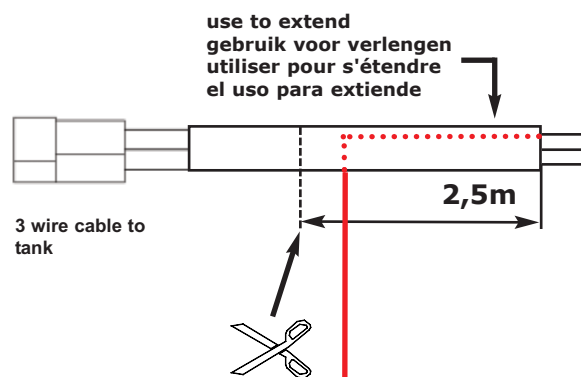
20b



20c



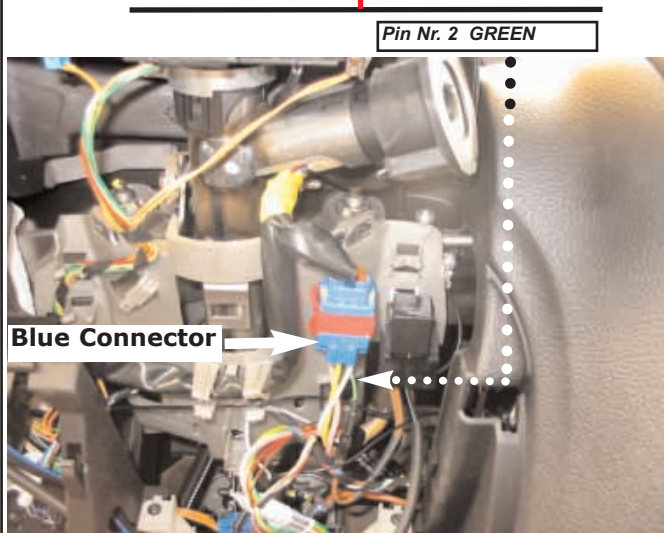
20d



20e



20f



Symbols / Symbolen / Symboles / Símbolos

Disassemble part Demonteer onderdeel Démonter élément Desmontar la parte	
Mount part Monteer onderdeel Monter élément Montar la parte	
Drill Boren Perforer Taladrar	
Redundant part Te vervallen onderdeel Pièce technique d'origine à supprimer Parte a suprimir Pieze to be removed from element Te verwijderen gedeelte van onderdeel Partie d'origine à supprimer Parte a quitar del elemento	
Battery Accu Batterie Acumulador	
Cut Knippen Couper Cortar	
Solder connection / Crimp connection Soldeerverbinding / Krimpverbinding Connection à souder / Connection à sertir Conexión de soldeo / Conexión de encogimiento	
Scriber / Draw Kraspen / Aftekenen Pointe à tracer / Dessiner Puntero de raya / Dibujar	
Use screw tap Gebruik draadtap Faire usage de taraudeuse Hacer uso de herramientas de rosca	
Temperature sensor / signal Temperatuursensor / signaal Capteur / Signal de temperature Sensor / Señal de la temperatura	
Pierce / Moving direction Doorvoeren / Bewegingsrichting Guider / Direction mouvement Pasar / Dirección movimiento	
Bend/Adapt Buigen/Aanpassen Courber/Adapter Torcer/Adaptar	
Warning Let op Fais attention Advertencia	
Attention for hoses/tubes/cables while drilling Attentie voor leidingen/slangen/kabels met boren Faites attention pour tubes/tuyau/câbles durante perforer Advertencia mangas/tubos/cables durante taladrar	

View from top(Indication viewpoint image) Bovenaanzicht(Indicatie aanzicht foto) Vue d' en haut(Indication point de vue photo) Visto desde arriba(Indicación punto de vista imagen)	
View from bottom(Indication viewpoint image) Onderaanzicht(Indicatie aanzicht foto) Vue d' en bas(Indication point de vue photo) Visto desde abajo(Indicación punto de vista imagen)	
Frontview(Indication viewpoint image) Vooraanzicht(Indicatie aanzicht foto) Aspect frontal(Indication point de vue photo) Visto frontalmente(Indicación punto de vista imagen)	
Rearview(Indication viewpoint image) Achteraanzicht(Indicatie aanzicht foto) Aspect arrière(Indication point de vue photo) Visto lateralmente(Indicación punto de vista imagen)	
Bolt Bout Boulon Tornillo	
Nut Moer Écrou Tuerca	
Existing threadend Bestaand draadeind Boulon fileté d'origine Rosca existente externamente	
Existing threadhole Bestaand draadgat Trou taraudé d'origine Agujero de rosca existente	
Water / Vacuum T-joint Water / Vacuum T-stuk Raccord en T d' eau / depression Junta T para agua / vacío	
Water / Vacuum Y-joint Water / Y-stuk Raccord en Y d' eau / depression Junta Y para agua / vacío	
Waterpipe Waterpijpje Raccord d' eau Conducto de agua	
Edit part Bewerk (onder)deel Adapter élément Adaptar parte	
Heat! Keep at least 100mm away from source Hitte! Houd minstens 100mm afstand van bron Chaleur! Tenir au moins 100mm distance de source Calor! Tener como mínimo 100mm distancia de fuente	
Moving / Rotating parts Bewegende / Draaiende delen Pièces mobile / Giration Piezas movible / Dar Vueltas	

Legend various / Legenda diversen / Légende divers / Leyenda miscelánea

Colours/Kleuren/Couleurs/Colores				Various translations / Vertaling diversen / Traduction divers / Traducción diversos			
English	Nederlands	Francais	Español	English	Nederlands	Francais	Español
White	Wit	Blanc	Blanco	GRND	Massa	Terre	Tierra
Black	Zwart	Noir	Negro	Image	Foto	Photo	Imagen
Red	Rood	Rouge	Rojo	Page	Bladzijde	Page	Folio
Brown	Bruin	Brun	Marrón	Pin(Terminal)	Stekkerpen	Borne de fiche	Espiga de conectore
Purple	Paars	Violet	Violeta	Nr.(Number)	Nr.(Nummer)	No.(Número)	No.(Número)
Yellow	Geel	Jaune	Amarillo	Wire	Draad	Câble	Cable
Orange	Oranje	Orange	Anaranjado	Protection	Bescherming	Protection	Protección
Blue	Blauw	Bleu	Azul	Additional	Bijkomend	Accessoire	Adicional
Green	Groen	Vert	Verde	Optional	Optioneel	Optionnel	Opcional
Beige	Beige	Beige	Beige	Original(Part,Bolt,e.g.)	Origineel(Onderdeel,bout,bijv.)	Original(Partie,Boulon p.ex.)	Original(Parte,Tornillo p.ej.)
Grey	Grijs	Gris	Gris	Extension(Extend)	Verleng(en)	Prolonger	Prolongar
Pink	Roze	Rose	Rosado	Use	Maak gebruik van	Faire usage de	Hacer uso de
				Do not use	Niet gebruiken	Non faire usage de	No usar
				To (ECU e.g.)	Richting (ECU bijv.)	À (ECU p.ex.)	Para (ECU p.ej.)
				Bracket	Steun	Contrefiche	Contrafuerte

In combination with the Sequential Gas Injection (SGI) system of AG Autogas Systems a so-called pulse switch is supplied. Because the operation of this switch differs from that of the traditional switch, a description of the pulse switch is included.

The photograph below shows the front of the pulse switch, which can be seen on the dashboard. The photograph shows that the switch is supplied with a number of functions.

A is the switch itself. It is used to switch from LPG to petrol. When turning the ignition on the switch automatically takes the last-used position. At low temperatures, however, the engine will run on petrol for a short time, before actually switching over to LPG. In this case the LPG shut-off valves are opened first, with the engine still running on petrol (flushing). In this condition the tank-indicator lights (B and C) will light up or will start flashing, together with the diagnosis LED (E). Soon after the supply lines have been filled with LPG in this way, the SGI injectors open, thus realising a smooth switch-over. Because this is a pulse switch, a light touch will do to switch over between petrol and LPG. When the car runs on petrol, no LED will be lit or be flashing.

B and C are the LEDs that indicate the LPG level. The LEDs light up the moment the LPG shut-off valves are being fed. When the LPG tank is full, all four green LEDs (C) will be lit (when driving on LPG). The emptier the LPG tank gets, the more LEDs will go out from top to bottom. When the last green LED has gone out, the red LED (B) will light up, to indicate that no more than a limited distance can be driven on LPG.

When the SGI computer detects an empty tank it automatically switches over to petrol. This is indicated by a pulsating, audible signal.

D is not an indicator light, but a photocell which adjusts the display intensity of the LEDs B and C to the light intensity of the environment. During the day, with the sun shining, the LEDs will be illuminated more brightly than in the evening.

E is the diagnosis indication. This red LED starts flashing when the SGI computer recognises the LPG position, while the car is still running on petrol (e.g. when the engine temperatures are too low or when the LPG tank is empty (in this case together with an audible signal)). When a fault is being detected while driving on LPG, the red LED will also start flashing as an indication for the driver to contact the dealer, who will correct the fault.

In combinatie met het Sequentiële Gas Injectie (SGI) systeem van AG Autogas Systems wordt een puls schakelaar geleverd. Aangezien de werking van deze schakelaar verschilt van de traditionele schakelaar, vindt u hierin een beschrijving van de werking van de zgn. pulse-switch.

Op de onderstaande foto staat een afbeelding van het frontje van de pulse-switch, zoals deze zichtbaar is op het dashboard.

Hierop is te zien dat de schakelaar onder andere voorzien is van een aantal functies.

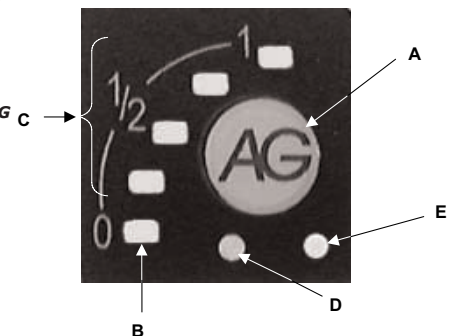
A is de schakelaar zelf, waarmee overgeschakeld kan worden van LPG naar benzine. Deze zal na het op contact zetten automatisch de laatste gebruikte stand aannemen. Bij lage motortemperaturen zal de motor echter een aantal minuten op benzine draaien alvorens daadwerkelijk overgeschakeld wordt op LPG. Hierbij worden eerst de LPG afsluiters geopend, terwijl de motor nog op benzine draait ("flushen"). In deze situatie zal de tankindicatie (B en C) tezamen met de diagnoseled (E) branden resp. knipperen. Wanneer de aanvoerslangen op deze manier gevuld zijn met LPG, openen de SGI injectoren kort daarna, waardoor een vloeiende overname wordt gerealiseerd. Aangezien dit een pulse-switch is, is een korte aanraking voldoende om over te schakelen tussen benzine en LPG.

B en C zijn de LED's, waarmee een indicatie wordt gegeven van de LPG tankinhoud. Bij een volle LPG tank zullen alle vier de groene LED's (C) branden wanneer op LPG gereden wordt. Gedurende het leegmaken van de LPG tank zullen van boven naar beneden de LED's doven. Bij het doven van de laatste groene LED gaat de rode LED (B) branden, als teken dat nog een beperkte afstand op LPG afgelegd kan worden.

Indien de SGI-computer een lege tank detecteert, zal deze automatisch terugschakelen naar benzine, hetgeen gepaard gaat met een pulserend akoestisch signaal.

D is geen indicatie, maar een fotocel, welke ervoor zorgt, dat de weergave van de indicatie LED's B en C afhankelijk is van de lichtsterkte van de omgeving; bij zonlicht zullen de LED's feller oplichten dan 's avonds.

E is de diagnose indicatie. Deze rode LED zal knipperen als de SGI computer de LPG stand herkent, terwijl de motor nog op benzine draait (bijvoorbeeld bij te lage motortemperatuur of bij een lege LPG tank (samen met een akoestisch signaal)). Indien een storing gedetecteerd wordt tijdens het rijden op LPG, zal deze LED eveneens knipperen als teken voor de bestuurder om contact met de dealer op te nemen ten einde de storing te laten oplossen.



Un 'interrupteur à pulsation' équipe le système d'injection séquentielle de gaz (Sequential Gas Injection, SGI) d'AG Autogas Systems. Etant donné que le fonctionnement de cet interrupteur diffère de celui de l'interrupteur traditionnel, nous avons joint une description de cet interrupteur à pulsation. La photo ci-dessous montre l'avant de l'interrupteur à pulsation tel qu'il se présente sur le tableau de bord.

Cette photo indique que l'interrupteur dispose d'un certain nombre de fonctions.

A est l'interrupteur lui-même, utilisé pour passer du G.P.L. à l'essence. Quand on allume le contact, l'interrupteur se met automatiquement sur la dernière position utilisée. Cependant, si le moteur est froid, il fonctionnera brièvement sur l'essence avant de passer vraiment au G.P.L. Dans ce cas, les valves d'arrêt du G.P.L. sont d'abord ouvertes alors que le moteur fonctionne encore sur l'essence ("rinçage"). Dans cette situation, les voyants du réservoir (B et C) ainsi que le diode électroluminescente (DEL) de diagnostic (E) s'allument ou commencent à clignoter. Une fois que les conduites d'alimentation sont ainsi remplies de G.P.L., les injecteurs SGI s'ouvrent, ce qui permet un passage en douceur d'un carburant à l'autre. Etant donné qu'il s'agit d'un interrupteur à pulsation, il suffit de l'effleurer légèrement pour passer de l'essence au G.P.L. et inversement. Quand la voiture fonctionne à l'essence, aucun voyant ne s'allume ou ne clignote.

B et C sont les DEL qui indiquent le niveau de G.P.L. Les DEL s'allument dès que les valves d'arrêt G.P.L. sont alimentées. Quand le réservoir de G.P.L. est plein (et que le moteur fonctionne sur G.P.L.), les quatre DEL vertes (C) sont allumées. Au fur et à mesure que le réservoir de G.P.L. se vide, le nombre de DEL allumées diminue de haut en bas. Quand le dernier DEL vert s'éteint, le DEL rouge (B) s'allume pour indiquer que le G.P.L. restant ne permet de parcourir qu'une distance limitée. Quand le système électronique SGI détecte un réservoir vide, il passe automatiquement sur le réservoir d'essence, ce qui s'accompagne d'un signal sonore intermittent.

D n'est pas un voyant indicateur, mais une cellule photoélectrique qui règle l'intensité de l'affichage des DEL B et C sur l'intensité lumineuse ambiante. Pendant la journée, quand le soleil brille, les DEL seront éclairées plus vivement que le soir.

E est l'indicateur de diagnostic. Ce DEL rouge commence à clignoter quand le système électronique SGI identifie la position G.P.L., alors que la voiture fonctionne encore sur essence (par exemple quand le moteur est trop froid ou quand le réservoir G.P.L. est vide [cela s'accompagne d'un signal sonore]). Quand une erreur est détectée alors que le moteur fonctionne sur G.P.L., le DEL rouge se met également à clignoter pour indiquer au conducteur qu'il doit se rendre chez son concessionnaire pour remédier à ce problème.

En combinación con el sistema de la Inyección de Gas Secuencial (SGI) de AG Autogas Systems entregamos un interruptor de pulsación. Debido al hecho de que el funcionamiento de este interruptor es diferente a un interruptor tradicional, le indicamos a continuación una descripción del funcionamiento del tal llamado interruptor de pulsación. En la foto abajo indicada hay una ilustración de la parte frontal del interruptor de la pulsación, tal y como es visible en el tablero de mados.

Se puede ver que el interruptor está previsto, entre otros, de una cierta cantidad de funciones.

A es el mismo interruptor, con el cual se puede cambiar del gas a la gasolina. Una vez puesto en marcha el contacto, automáticamente se pone en la última posición usada. En caso de temperaturas bajas del motor, el motor funcionará durante algunos minutos con gasolina antes de cambiar verdaderamente al gas. Primeramente se abren las válvulas del gas, mientras que el motor todavía funciona con gasolina ("flushen"). En esta posición, la indicación del tanque (B y C), juntamente con el diodo electro-luminiscente (led), se ilumina y se apaga respectivamente. Cuando los conductos de entrada sean llenados de esta manera con el gas, los inyectores de SGI se abren poco tiempo después, de modo que se realiza un paso sin interrupciones. Puesto que es un interruptor de pulsación, un ligero toque ya es suficiente para poder cambiar de la gasolina al gas.

B y C son los leds, con los cuales se da una indicación del contenido del tanque de gas. En caso de un tanque de gas lleno, todos los cuatro leds en verde (C) están encendidos en caso de que se utiliza el gas para conducir. Cuando el tanque del gas se está vaciando, los leds se apagará desde arriba hacia abajo. Cuando se apague el último led en verde, se enciende el led rojo (B), como señal de que solamente puede continuar conduciendo una corta distancia más con el gas.

Si el ordenador SGI detecta en tanque vacío, éste último conectará automáticamente a la gasolina, indicando al mismo tiempo una señal pulsando acústica.

D no es una indicación, sino una fotocélula, que hace que la reflexión de la indicación de los LED B y C dependa de la fuerza de la luz de los alrededores; en caso de luz solar los leds se encienden más fuertemente que durante la noche.

E es la indicación del diagnóstico. Este led rojo destella si el ordenador de DGI reconoce la posición del gas, cuando el motor todavía funciona con gasolina (por ejemplo en caso de una temperatura del motor demasiado baja o en caso de un tanque de gas vacío (juntamente con una señal acústica)). Si se detecta una avería durante la conducción con gas, este led igualmente se enciende y se apaga para indicar al chofer que tome contacto con el concesionario para solucionar la avería.

Supplement towards driver / Bijlage voor de bestuurder / Supplément pour l'utilisateur

(GB)

Dear LPG-User,

Your car has been equipped with an petrolindicator wich counts on the basis of the, by petrolcalculator, calculated fuel consumption. This has the effect that the indicator will also fall off when youre driving on LPG.

But by turning of the contact for a while, the indicator will reset. The indicator will now indicate the correct petrol stock.

This means in practice that after every start the correct petrol stock is indicated.

We trust you will understand this situation.

Kind regards,
TeleflexGFIEurope

(NL)

Geachte bestuurder(ster),

Uw auto is uitgerust met een benzinemeter die aftelt aan de hand van het door de computer berekende brandstofverbruik.

Dit heeft als consequentie dat tijdens het rijden op LPG, de benzinemeter terug zakt. Echter na het voor enige tijd uitzetten van het contact wordt de meter weer gereset, waarna deze de originele benzinetankinhoud weer aangeeft.

In de praktijk betekent dit dat na vrijwel iedere start de juiste (benzine)tankinhoud wordt weergegeven.

Wij vertrouwen erop dat u begrip heeft voor deze situatie.

Met vriendelijke groet,
TeleflexGFIEurope

(FR)

A l'attention de l'utilisateur :

Madame, Monsieur,

Votre voiture est équipée d'une jauge essence électronique qui indique le niveau du carburant restant dans le réservoir par rapport à la consommation, donnée par le calculateur essence.

Même en mode GPL, le calculateur essence continue à déduire une valeur de carburant : la jauge essence descend

Après avoir éteint le contact pendant quelques minutes, ou à chaque arrêt du véhicule, la jauge essence exécute une mise à zéro et elle indique le contenu exact du réservoir essence.

En pratique, presque chaque fois que vous démarrerez la voiture, la jauge indique le bon contenu du réservoir essence.

Ceci ne modifie en rien la valeur, donnée par la jauge, quand vous roulez à l'essence.

Nous espérons que vous comprenez cette contrainte, indépendante de notre volonté pour cette situation.

Bien à vous,
TeleflexGFIEurope